

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 3, 2013**

AT A REGULAR MEETING of the Municipal Council at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following councillors :

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Michael Munkittrick | 4. Carrol Haller    |
| 2. Michael Dudgeon     | 5. Dara Jane Loomis |
| 3.                     | 6. Gérald Ostiguy   |

ABSENT: Line Fortin

It is so noted by the town manager that Mrs. Fortin has been absent from the council meetings for more than 90 days.

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT is Mr. Léonard Castagner, Town Manager and Secretary-Treasurer.

**AGENDA**

1. Adoption of the Agenda
2. Reports from the mayor and the councillors
3. Question period
4. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of August 5, 2013

**CORRESPONDENCE**

5. List provided to the members of council

**ADMINISTRATION**

6. Grant for the event "Noël à North Hatley" (Christmas in North Hatley) and application to the "Rural Pact"
7. Application to the "Rural Pact" - Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi

**URBAN PLANNING, ENVIRONMENT AND SAFETY**

8. CCUP Business
9. Request for a review of the criteria regarding the Sûreté du Québec service fees

**INFRASTRUCTURES, ROADS AND SANITATION**

10. Award of contract - Paving work

**NOTICES OF MOTION AND BY-LAWS**

11. Results of the referendum registration procedure - By-laws 2013-568 and 2013-569
12. Adoption of By-law 2013-568 amending Zoning by-law number 01-432
13. Adoption of By-law 2013-569 amending Subdivision by-law number 01-433

**APPROVAL OF PURCHASES**

14. Approval of expenses

**OTHER BUSINESS**

16. Question period
17. Adjournment of meeting

2013-09-03.01

**ADOPTION OF THE AGENDA**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY DARA JANE LOOMIS  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Agenda be adopted as submitted.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 3, 2013**

PASSED

**2013-09-03.02      REPORTS FROM THE MAYOR AND THE COUNCILLORS**

The mayor and the councillors report on the various cases in which they intervened.

**2013-09-03.03      QUESTION PERIOD**

Six (6) citizens and no journalists are present in the audience.

SPEAKER	SUBJECT
John Gronan	Level of the lake - amount of water running at the dam
Jacques Campbell	Consultation meeting - Observers present should not have the right to speak Parking - policy on issuing stickers Could the Council think it over?
Michael Rochette	Special parking stickers for business owners
Ouida Moliner	Public consultation - The appearance of the apartment buildings is very important - no more than 3 storeys Provide some parking spaces on public parking lots for a fee

**2013-09-03.04      ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF AUGUST 5, 2013**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GÉRALD OSTIGUY  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting of August 5th 2013 be adopted as submitted.

PASSED

**2013-09-03.05      CORRESPONDENCE**

The list of correspondence received was provided to the members of the council.

Mr. Ostiguy leaves the room.

**2013-09-03.06      GRANT FOR THE EVENT "NOËL À NORTH HATLEY" (CHRISTMAS IN NORTH HATLEY) AND APPLICATION TO THE "RURAL PACT"**

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley wants to hold an event called "Christmas in North Hatley";

WHEREAS this event will take place over a period starting November 30th and ending December 22nd 2013;

WHEREAS this event will consist of Christmas carols, exhibitions and food fairs;

WHEREAS the Municipality wants to submit this event to the Rural Pact for financing , under the Cultural Development part of the program;

WHEREAS the overall budget for the event amounts to \$5,070.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE  
THE COUNCILLORS RESOLVE

THAT the Council allow a budget of \$500 to organize this event for the year 2013;

THAT Councillor Gérald Ostiguy be put in charge of the event.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 3, 2013**

A vote is requested by MICHAEL MUNKITTRICK

For: MICHAEL DUDGEON  
CARROL HALLER

Against: MICHAEL MUNKITTRICK  
DARA JANE LOOMIS

Mr. Page votes in favour of the resolution.

PASSED

Mr. Ostiguy re-enters the room.

**2013-09-03.07**

**APPLICATION TO THE "RURAL PACT" - RÉGIE INTERMUNICIPALE DU PARC RÉGIONAL MASSAWIPPI**

WHEREAS the members of the Board of Directors of the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi want to keep the services of a development officer;

WHEREAS the Pacte rural (rural development programme) of the MRC Memphrémagog offered to assume 42% of the officer's salary for the second year;

WHEREAS there is a one-year employment agreement between the Régie and the future candidate, effective from the date of employment, that is February 2014;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GÉRALD OSTIGUY  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley commits to pay \$6,380 to the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi, this amount representing one fifth of the total contribution towards hiring a development officer for the Régie for the year 2014.

PASSED

**2013-09-03.08**

**CCUP BUSINESS**

WHEREAS the CCUP held a Regular Meeting on August 21st 2013;

WHEREAS Resolution 2013-055 regarding a request for a permit to build a shed at 5, rue Main was passed with the recommendation that it be adopted by the Town Council;

WHEREAS Resolution 2013-056 concerning the choice of a fence at 225, rue Mill was passed. (The CCUP however recommends that the council approve the "design" of the white fence to replace the rail fence and refuse the installation of the fence on the left side of the building.)

WHEREAS Resolution 2013-057 regarding a request for a permit to erect an attached building at 436, rue Rublee was passed with the recommendation that it be adopted by the Town Council;

WHEREAS Resolution 2013-058 regarding a request for a permit to install a commercial sign at 35, rue Main was passed with suggested modifications and with a recommendation it be adopted by the Town Council;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CARROL HALLER  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO accept the recommendations of the CCUP.

PASSED

**2013-09-03.09**

**REQUEST FOR A REVIEW OF THE CRITERIA REGARDING SÛRETÉ DU QUÉBEC SERVICE FEES**

WHEREAS the current fee schedule for the services of the Sûreté du Québec is based on standardized property value and is not representative of the services rendered;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 3, 2013**

WHEREAS the evaluation of the municipalities that have more shoreline properties is disproportionate compared to other municipalities;

WHEREAS different rate bases should be used to be more equitable and more representative of the services rendered, such as

- The population, protection of the individual;
- Road kilometres, traffic/road incidents;
- The percentage of occurrences (crimes, enforcement of municipal by-laws) which could be based on a quarterly report issued by the Sûreté du Québec;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL DUDGEON  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley propose to the Quebec government that it amend its pricing systems for the services of the Sûreté du Québec so as to be more representative or at least closer to reality, in accordance with the above criteria;

THAT the Municipality of the Village of North Hatley propose to the municipalities and the MRCs of the province of Québec to support this resolution by adopting it and forwarding it to the "ministère de la Sécurité publique du Québec";

THAT the Municipality ask the FQM and the UMQ to support this resolution and to also forward it to the "ministère de la Sécurité publique du Québec.

PASSED

2013-09-03.10

**AWARD OF CONTRACT - PAVING WORK**

WHEREAS the municipality has issued an invitation to tender for paving work in the municipality;

WHEREAS the municipality has received proposals from:

<b>BIDDER</b>	<b>AMOUNT PROPOSED</b> (inclusive of taxes)
Pavage Maska inc.	\$21,749.78
Construction DJL inc.	\$23,446.76

WHEREAS the proposal from the least expensive bidder meets the specifications;

WHEREAS the town manager has made a recommendation;

WHEREAS the cost of the project is estimated at \$19,300;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY DARA JANE LOOMIS  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO award the contract for the paving work to Pavage Maska inc. according to its proposed unit prices.

PASSED

2013-09-03.11

**RESULTS OF THE REFERENDUM REGISTRATION PROCEDURE - BY-LAWS 2013-568 AND 2013-569**

The town manager presents to the Council the results concerning requests to hold a referendum with respect to by-laws 2013-568 and 2013-569. The two by-laws are approved by the citizens eligible to vote.

2013-09-03.12

**ADOPTION OF BY-LAW 2013-568 AMENDING ZONING BY-LAW NUMBER 01-432**

WHEREAS a Notice of Motion was filed at the July 2nd 2013 meeting;

WHEREAS the first draft by-law 2013-568 was adopted at the July 2nd 2013 meeting;

WHEREAS a public consultation meeting was held at 6:00 p.m. on August 5th 2013;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 3, 2013**

WHEREAS the second draft by-law 2013-568 was adopted at the August 5th 2013 meeting;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Zoning by-law number 2013-568 be adopted.

This By-law 2013-568 amends Zoning By-law 01-432 in order to:

- Add the definition of the terms "Beach Shed, Guesthouse and Hedge" as well as update the definition of the term "Attached Building";
- Amend the provisions regarding exterior combustion heating systems;
- Add provisions regarding wind turbines, guesthouses, beach sheds and solar panels;
- Amend the provisions regarding accessory buildings, fences and hedges;
- Add provisions regarding the maximum surface area of a commercial terrace;

A copy of the by-law is attached as an integral part of this resolution.

PASSED

**2013-09-03.13**

**ADOPTION OF BY-LAW 2013-569 AMENDING SUBDIVISION BY-LAW NUMBER 01-433**

WHEREAS a Notice of Motion was filed at the July 2nd 2013 meeting;

WHEREAS the first draft by-law 2013-569 was adopted at the July 2nd 2013 meeting;

WHEREAS a public consultation meeting was held at 6:00 p.m. on August 5th 2013;

WHEREAS the 2nd draft by-law 2013-569 was adopted at the August 5th 2013 meeting;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL MUNKITTRICK  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO adopt Subdivision By-law number 2013-569.

The purpose of By-law 2013-569 will be to amend the Subdivision by-law in order to:

- Update the provisions concerning exceptions to the application of fees for parks, excluding zones C2 and C3 of the previous draft;
- Update the table concerning the minimum lot areas for the Ra and Rb zones;
- Change the minimum area for a lot in the Rec zone.

A copy of the by-law is attached as an integral part of this resolution.

PASSED

**2013-09-03.14**

**APPROVAL OF EXPENSES**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL DUDGEON  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the accounts payable listed on the statement presented on September 3rd 2013 by the Treasury Department be approved for payment:

Regular Expenses at September 3, 2013	<b>\$70,967.36</b>
Pre-authorized payment	<b>\$32,970.48</b>

PASSED

**2013-09-03.15**

**OTHER BUSINESS**

**2013-09-03.16**

**QUESTION PERIOD**

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 3, 2013**

SPEAKER	SUBJECT
John Gronan	NHRS gives an explanation of the deficit in the operation of the beach and the rink.

2013-09-03.17

**ADJOURNMENT OF MEETING**

At 8:07 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL MUNKITTRICK  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT this meeting be adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Léonard Castagner  
Town Manager and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herein in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.  
E. & O.E.